



# GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG - OUR LADY OF LA VANG PARISH TRUNG TÂM MỤC VỤ ĐÔNG NAM Á - SOUTHEAST ASIAN VICARIATE

5404 NE Alameda Street Portland, Oregon 97213

Phone: 503 - 249 - 5892 Fax: 503 - 249 - 1776



## Chúa Nhật Thứ VII Quanh Năm Ngày 19 - 2 - 2017

### PHỤC VỤ DÂN CHÚA

#### Các Linh Mục:

LM Đaminh Phạm Tĩnh, S.D.D. Chánh Xứ  
LM Giuse Đặng Hoàng Nhật, S.D.D. Phó Xứ  
LM Giuse Nguyễn Văn Minh, S.D.D. Phó Xứ  
LM Phanxicô Xaviê Nguyễn V Vinh, S.D.D. Phó Xứ

#### Các Nữ Tu Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt, Miền Portland, Oregon

Sr Phụ Trách Maria Bùi T. Kim Chi, M.T.G

### HỘI ĐỒNG GIÁO XỨ:

Chủ Tịch Hội Đồng Giáo Xứ  
Ông Đỗ Văn Hải & các Thành Viên

### HỮU DƯỠNG

Msgr. Giacôbê Phạm Văn Ninh, Nguyên Chánh Xứ  
LM. Giuse Nguyễn Đức Hậu, Nguyên Phó Xứ

### CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

#### Thánh Lễ Chúa Nhật

**5:30pm Thứ Bảy:** Đọc Kinh Kính Đức Mẹ HCG

**6:00pm Lễ 1** Chiều Thứ Bảy (Nhà Thờ Lớn)

**7:00am Lễ 2** (Nhà Thờ Lớn)

**9:00am Lễ 3** (Nhà Thờ Lớn)

**9:00am Lễ 4** (Nhà Nguyện)

**11:00am Lễ 5** (Nhà Thờ Lớn)

**1:00pm Lễ 6** Thiếu nhi (Nhà Thờ Lớn)

**1:00pm Lễ 7** Thiếu nhi (Nhà Nguyện)

**2:30pm Lễ 8** Lễ Lào (Nhà Nguyện)

**6:00pm Lễ 9** (Nhà Thờ Lớn)

**Lễ Đoàn LM TT (Tuần thứ I):** 11:00 am Nhà Thờ Lớn

**Lễ Đoàn K of C (Tuần Thứ II):** 11:00am Nhà Thờ Lớn

**Lễ Hội CBMCG (Thứ 7 đầu tháng):** 6:00 pm Nhà Thờ Lớn

#### Ngày Thường:

**7:30 am & 6:00 pm:** Thánh Lễ  
(*Đọc kinh trước Lễ 30 phút*)

**Châu Thánh Thể ngày Thứ Sáu:**

**12:00 pm:** Thánh Lễ, **Châu;** **5:30 pm:** Châu chung

### GIẢI TỘI:

**Thứ Hai - Thứ Năm:** 5:30pm-6:00pm

**Thứ Sáu và Thứ Bảy:** 5:00pm-6:00pm

### RỬA TỘI:

**4:30 pm:** Thứ Bảy Đầu Tháng (Nhà Nguyện)  
(*Ghi danh trước 3 tuần*)

**Hôn Phối** (*Ghi danh trước 6 tháng*)

### XỨC DẦU

**971-506-6019** (*Để lời nhắn*)

**Thăm Viếng Bệnh Nhân:** 503-515-9542

Website: [www.gxlavangoregon.com](http://www.gxlavangoregon.com)

[www.facebook.com/giaoxuLavang](http://www.facebook.com/giaoxuLavang)

**Trường Giáo Lý & Việt Ngữ**

**Chúa Nhật: 9:00am - 2:00pm**

### THA THỨ, YÊU THƯƠNG & CẦU NGUYỆN CHO KẺ THÙ: LÀM ĐƯỢC KHÔNG?

Có thể nói rằng tất cả các tôn giáo đều dạy các tín đồ của mình phải bỏ qua, tha thứ và không nên thù hận những người đã xúc phạm đến mình, hoặc gây thiệt hại cho mình... Nhưng riêng với Kitô Giáo, Giáo Huấn về sự tha thứ của Chúa Giêsu không chỉ là tha thứ cho kẻ thù nhưng Ngài muốn các môn đệ của Ngài đi xa hơn một bước nữa, đó là *yêu kẻ thù và cầu nguyện cho những kẻ ngược đãi [mình]* (Mt 5:44).

Không chỉ nói suông, chính Chúa Giêsu đã nêu gương và đã thực hiện trọn vẹn lời Giáo Huấn ấy! Trên cây Thập Giá, Ngài đã tha thứ cho những kẻ đã đánh đập, tra tấn, nhục mạ, khinh khi và giết chết Ngài qua lời cầu xin với Chúa Cha: "*Lạy Cha, xin Cha tha cho chúng, vì chúng không biết việc chúng làm!*" (Lc 23:34).

Bạn thân mến, tha thứ, yêu kẻ thù và cầu nguyện cho kẻ thù là chuyện không dễ chút nào cả! Thế nhưng điều đó không có nghĩa là không thể làm được, bởi vì trong suốt hơn hai mươi thế kỷ qua, đã và vẫn còn đang có những Kitô Hữu noi gương bắt chước Thầy Giêsu để tha thứ, yêu thương kẻ thù và cầu nguyện cho kẻ thù của họ! Và họ đã thực hiện Giáo Huấn của Chúa Giêsu một cách trọn vẹn.

- Thánh Maria Goretti, thánh Maximilian Kolbe, thánh GH John Paul II, Đức Hồng Y Phan-xi-cô Xaviê Nguyễn Văn Thuận ... các ngài đã tha thứ, yêu thương và cầu nguyện cho những kẻ hãm hại các ngài.
- Bà Sue Norton, ở Oklahoma, tha thứ cho Robert Knighton, kẻ giết cha mẹ của bà. Bà tha thứ, đến tù thăm, giảng Phúc Âm cho anh Robert, xin toà tha tội cho Robert ...
- Các phụ huynh người Amish tại Nickel Mines Pennsylvania, tha thứ cho Charles Roberts, kẻ đã bắn chết 5 đứa con yêu quý của họ, sau đó họ còn đem thực phẩm, đem vòng hoa đến thăm viếng, an ủi và giúp đỡ cho vợ và hai đứa con của ông Roberts. Họ cũng đến tham dự lễ an táng, cầu nguyện và tiễn đưa thi hài kẻ sát nhân ra tới nơi an nghỉ cuối cùng.

Bạn thân mến, khi tha thứ, yêu thương kẻ thù và cầu nguyện cho kẻ thù, giống như các vị thánh mà tôi vừa nêu trên, và giống như bà Sue Norton, giống như năm vị phụ huynh người Amish, bạn và tôi sẽ được hưởng ba cái lợi ích vô cùng lớn lao này ở cả đời này lẫn đời sau:

1. Được bình an trong tâm hồn và được vui hưởng hạnh phúc. Robert Muller đã nói: "*Tha thứ là một hình thức đẹp nhất của đức ái. Khi tha thứ cho ai đó, bạn sẽ nhận được vô vàn bình an và hạnh phúc.*"
2. Được hưởng sự tự do, Lewis B. Smedes đã nói: "*Khi tha thứ là lúc đó bạn đang trả tự do cho một tù nhân, và nhớ rằng tên tù nhân đó chính là bạn.*"
3. Được Thiên Chúa thương xót & thứ tha. Kinh Thánh nói rất rõ về điều này.
  - *Nếu anh em tha lỗi cho người ta, thì Cha anh em trên trời cũng sẽ tha thứ cho anh em* (Mt 6:14).
  - *Hãy bỏ qua điều sai trái cho kẻ khác, thì khi bạn cầu khẩn, tội lỗi bạn sẽ được tha* (Hc 28:2).

Bạn có muốn được bình an, tâm hồn vui tươi, thoải mái, hạnh phúc, tự do, và được Thiên Chúa tha thứ cho hay không? Nếu bạn muốn thì chúng ta hãy cầu nguyện cho nhau, xin Chúa ban ơn giúp sức, để bạn và tôi tập mỗi ngày một ít trong việc tha thứ, yêu thương và cầu nguyện cho những người đã hãm hại, đã gây đau khổ cho chúng ta. Nhờ vậy, trong ngày sau hết, chúng ta sẽ được *Thiên Chúa thứ tha và đón nhận chúng ta vào bàn tiệc vĩnh cửu của Ngài trên Thiên Quốc. Amen!*

Lm Đaminh Phạm Tĩnh, SDD

# HỌC HỎI PHỤNG VỤ THÁNH THỂ

(Tiếp theo tuần trước)

## 38. Phần phụng vụ Lời Chúa bắt đầu và kết thúc khi nào ?

Phụng vụ Lời Chúa bắt đầu từ bài đọc Kinh Thánh thứ nhất, sau lời nguyện nhập lễ của chủ tế, và kết thúc khi đọc xong lời nguyện chung, tức là trước khi dâng lễ vật.

## 39. Bài đọc I thường được trích từ đâu ?

Bài đọc I thường được trích từ Kinh Thánh Cựu Ước để loan báo hành động của Thiên Chúa là Đấng tạo thành thế giới, đã chuẩn bị cho dân Ngài đón tiếp Chúa Giêsu. Ngày Chúa Nhật, Bài đọc I giúp ta hiểu bài Tin Mừng rõ hơn.

## 40. Bài đọc II thường được trích từ nguồn nào ?

Bài đọc II thường được trích từ một trong các thư tông đồ. Bài đọc này liên kết chúng ta với các Kitô hữu đầu tiên, bởi vì các Tông Đồ đã rao giảng cho các cộng đoàn tiên khởi hoặc là đã viết thư cho họ.

## 41. Ý nghĩa của Thánh Vịnh đáp ca là gì ?

Thánh vịnh đáp ca là lời đáp trả của con người sau khi nghe Chúa nói qua các bài đọc Kinh Thánh. Do đó, Thánh vịnh đáp ca phải là bản văn Kinh Thánh có liên quan trực tiếp với bài đọc vừa được nghe.

## 42. Ai là người được phép công bố Tin Mừng trong Thánh lễ ?

Khi cử hành Thánh lễ, chỉ có những người có chức thánh mới được phép công bố Tin Mừng.

## 43. Bài Tin Mừng có chỗ đứng như thế nào trong Thánh lễ ?

Đó là trọng tâm của phần phụng vụ Lời Chúa : Chính Chúa Kitô Phục Sinh đang nói với chúng ta. Vì thế việc công bố Tin Mừng phải thật long trọng và mọi người đứng, quay mặt về phía người đọc để tỏ lòng kính trọng và chăm chú lắng nghe.

## 44. Ai được phép giảng lễ và dựa vào đâu để diễn giảng ?

Chỉ người có chức thánh mới được giảng trong Thánh lễ. Ngài dựa vào những gì Lời Chúa vừa nói với cộng đoàn để giúp chúng ta đón nhận giáo huấn, như xưa

Chúa Giêsu đã làm cho các môn đệ làng Emmau.

## 45. Ý nghĩa của lời tuyên xưng đức tin là gì ?

Lời tuyên xưng đức tin trong Kinh Tin Kính là lời cộng đoàn đáp lại Lời Chúa. Người Kitô hữu tuyên xưng lớn tiếng Đấng họ tin, qua việc đón nhận và đáp lại Lời Ngài mà họ vừa được nghe trong các bài Kinh Thánh và bài diễn giảng.

## 46. Lời tuyên xưng đức tin của cộng đoàn hiện diện có liên hệ đến những ai ?

Lời tuyên xưng đức tin của cộng đoàn có liên hệ đến cả Hội Thánh, bao gồm những người hiện diện, những người vắng mặt và cả những người đã qua đời. Vì đây là đức tin của cả Hội Thánh, là dấu để nhận biết người thuộc về Hội Thánh.

## 47. Khi đọc Kinh Tin Kính, vì sao mọi người lại cúi mình khi tới câu : “Bởi phép Đức Chúa Thánh Thần, Người đã nhập thể trong lòng Trinh Nữ Maria và đã làm người” ?

Chúng ta cúi mình để tỏ lòng tôn kính mầu nhiệm Ngôi Hai Thiên Chúa nhập thể để cứu chuộc loài người. Đặc biệt mọi người còn quỳ trong ngày lễ Truyền Tin và Giáng Sinh.

## 48. Vị trí của “Lời nguyện chung” trong Thánh lễ là gì ?

“Lời nguyện chung” (“lời nguyện cho mọi người”, “lời nguyện tín hữu”) kết thúc phần Phụng vụ Lời Chúa. Đây là lúc cộng đoàn dâng lên Chúa lời cầu nguyện cho hết mọi người, bởi lẽ Chúa Giêsu đã ban sự sống và kêu gọi hết mọi người nhận biết Thiên Chúa.

<http://www.simonhoadalat.com/HOCHOI/GIAOLUAT/TuSachGiaoLyGP/GiaoLyPhoThong/01PhungVuThanhThe.htm>



# Đáp Ca

Nhẹ nhàng

(Chúa Nhật 7 Thường Niên - Năm A)

21.12.2008

ĐK: Chúa là Đấng từ bi và hay thương xót.  
Chúa là Đấng từ bi và hay xót  
Chúa là Đấng nhân hậu và hay xót thương.  
Chúa là Đấng xót thương.

## FORGIVING, LOVING AND PRAYING FOR ENEMIES: Is it possible?

We can say that all religions teach their followers to let go, to forgive and not to hate those who have offended us, or have caused damage to us... But Christianity alone teaches us that the forgiveness taught by Jesus is not only about forgiving the enemy, because He wants His disciples to walk the extra mile, which is *to love your enemies, and pray for those who persecute you (Mt 5:44)*

Jesus did not just talk the talk. He himself set the example and wholeheartedly practiced His teachings. On the Cross, He forgave those who had beaten, tortured, outraged, despised and killed Him, through His words to His Father: *"Father, forgive them, they know not what they do" (Lk 23:34)*.

My dear friends, to forgive and love your enemies and pray for those who persecute you is not an easy thing to do! But it doesn't mean that it is impossible, because for over twenty centuries, there have been and still are Christians who imitate the example of Jesus to forgive, love the enemies and pray for them, putting into practice the teachings of Jesus.

- St. Maria Goretti, St. Maximilian Kolbe, St. Pope John Paul II, Cardinal Francis Xavier Nguyen Van Thuan... These are examples of persons who have forgiven, loved and prayed for those who persecuted them.

- The parents of Mrs. Sue Norton of Oklahoma had been killed by Robert Knighton. Sue visited Robert in prison, forgave him, and asked the judge to forgive/release Robert...

- Five Amish parents in Nickel Mines, Pennsylvania, forgave Charles Roberts, the man who had shot five of their beloved children. They consoled and supported Robert's widow and two children, bringing them food and flowers. They also attended Robert's funeral, and accompanied the murderer's body to his final resting place.

My dear friends, when we forgive, love our enemies and pray for those who persecute us, just as those Saints that I have mentioned above, and as Mrs. Sue Norton and five Amish guardians, both you and I will inherit the three tremendous benefits in this life and the life after:

1. We will have peace of mind and we'll be happy. Robert Muller once said: *"To forgive is the highest, most beautiful form of love. When you forgive someone, you will receive countless peace and happiness."*

2. We will inherit the true freedom, as Lewis B. Smedes stated: *"To forgive is to set a prisoner free, and discover that the prisoner was you."*

3. We will receive God's mercy and forgiveness. The Bible has clearly stated:

- *If you forgive others their transgressions, your heavenly Father will forgive you (Mt 6:14).*

- *Forgive your neighbor the wrong done to you; then when you pray, your own sins will be forgiven. (Sir 28:2).*

Do you want to be at peace, have a joyful spirit, happiness, and freedom, and do you want Jesus to forgive you? If you say yes, let us pray for one another, ask God to grant us strength, so that both you and I can put into practice the virtues of forgiveness, loving and praying for those who have caused us suffering. Thus, on the last day, we will be forgiven and welcomed into His eternal banquet in Heaven. Amen!

Lm Đaminh Phạm Tĩnh, SDD

[www.chatinh.org](http://www.chatinh.org)

[www.nhachua.net](http://www.nhachua.net)



# THÔNG TIN HÀNG TUẦN

## CHƯƠNG TRÌNH GÂY QUỸ TỔNG GIÁO PHẬN (CATHOLIC ARCHBISHOP'S APPEAL)

Như mọi năm, giáo xứ chúng ta có xin giỏ lần hai trong 4 tuần của Tháng 2 cho quỹ của Tổng Giáo Phận (**Catholic Archbishop's Appeal**). Tổng Giáo Phận dùng số tiền này để chi tiêu trong tất cả các công việc mục vụ của Tòa Giám Mục, nhất là để đào tạo ơn gọi linh mục, tu sĩ nam nữ, trợ giúp quý cha hưu dưỡng và các chương trình giáo dục. Năm nay, Đức Tổng Giám Mục xin giáo xứ chúng ta giúp cho Tổng Giáo Phận **\$32,400.00 (Ba mươi hai ngàn bốn trăm mỹ kim)**. Xin quý ông bà và anh chị em quảng đại giúp đỡ. Quý ông bà và anh chị em có thể lấy phong bì ở cuối nhà thờ, ghi rõ họ tên và địa chỉ của mình cộng với tiền ủng hộ, sau đó bỏ vào giỏ nhà thờ hoặc trao cho Ban Tài Chánh tại Văn Phòng Giáo Xứ.

## PHƯƠNG CÁCH BẢO VỆ TIM MẠCH CHO PHỤ NỮ

Nhà thương Providence có tổ chức một buổi học hỏi về cách giữ tốt cho tim mạch phụ nữ bằng ẩm thực. Sẽ có bốc thăm trúng thưởng và ăn uống nhẹ cho người tham dự. Thời giờ và địa điểm như sau:

**Thứ Hai, ngày 20-2-2017 từ 8 giờ sáng đến 4 giờ chiều**  
**Providence Portland Medical Center**  
**Cancer Center Conference Room A-B**  
**4805 NE Glisan Street**  
**Portland, OR. 97213**

Muốn biết thêm chi tiết, xin lấy flier tại bàn ở cuối nhà thờ.

## PHÂN ƯU

Nhận được tin:

- Bà Anna Phạm Thị Tuyết, là mẹ chồng của Cô Đinh Ngọc trong ban Ẩm Thực, đã được Chúa gọi về nhà Cha ngày 11 tháng 2 năm 2017 tại Biên Hòa, hưởng thọ 73 tuổi
  - Anh Giuse Đỗ Ngọc Vinh, là anh của Đỗ Trung, ca viên kỹ cựu của ca đoàn La Vang, đã được Chúa gọi về nhà Cha ngày 15 tháng 2 năm 2017 tại Boston, hưởng thọ 62 tuổi.
- Cha Chánh Xứ, quý cha, quý sơ, và toàn giáo xứ xin thành kính phân ưu cùng toàn thể hai gia đình tang quyến. Nguyên xin Thiên Chúa là Cha Nhân Từ thương xót, tha thứ, đón nhận linh hồn Anna và Giuse về hưởng Nhan Thánh Chúa trên quê Trời.

## BÁO CÁO TÀI CHÁNH NĂM 2016

Sau các Thánh Lễ Chúa Nhật tuần ngày 25, 26 tháng 2 năm 2017, Hội Đồng Giáo Xứ và Ban Tài Chánh sẽ tường trình về kết toán tài chánh của năm 2016. Đây cũng là dịp giáo xứ chân thành cảm ơn quý hội đoàn, ban ngành, và giáo dân đã ủng hộ giáo xứ trong năm qua.

## THÔNG BÁO

1. Trường GL/VN tổ chức buổi nói chuyện giúp phụ huynh biết cách kiểm soát, giảm thời gian con em dùng Digital Media, cũng như những nguy hiểm của các phương tiện này. Workshop sẽ vào ngày Chúa Nhật 19 tháng 3 tại phòng Lasan từ 12:45 PM đến 2:00 PM. Xin kính mời quý phụ huynh tham dự. Chân thành cảm ơn.
2. Giáo xứ cần ca viên tham gia ca đoàn tổng hợp hát trong Thánh Lễ Chúa Nhật 9 giờ sáng tại nhà Nguyễn và 6 giờ chiều tại nhà thờ. Xin quý ông bà anh chị em và nhất là quý bạn trẻ hăng say tham gia để cùng góp tiếng hát mình cho buổi lễ thêm sốt sắng.
3. Ban Trang Trí hiện thiếu người phụ giúp trong công tác xây dựng khán đài và trang trí cho các dịp lễ hội (*Hành Hương, Giáng Sinh, Phục Sinh, Tết Nguyên Đán, Tết Trung Thu, v.v*) của giáo xứ. Xin quý ông bà anh chị có thiện chí hăng say tham gia để giúp một tay trong ban Trang Trí của giáo xứ. Xin ghi danh tại văn phòng giáo xứ sau các thánh lễ Chúa Nhật.
4. VPGX đã gửi bản tường trình tổng kết tiền niên liễm và đóng góp trong nguyên năm 2016 về cho mỗi gia đình. Ngoài bản tường trình dùng để khai thuế này, quý vị còn nhận được có hai tờ nhãn hiệu (labels) có in sẵn số gia đình để dùng dán lên phong bì trong việc đóng góp. Trong tuần tới quý gia đình nào không nhận được thư báo này, xin vui lòng liên lạc với VPGX. VPGX cũng có phong bì trống cho quý vị tiện dụng để bỏ giỏ. Xin chân thành cảm ơn sự đóng góp của toàn thể quý gia đình, xin chúc quý vị và toàn thể gia quyến một năm mới an lành và gặp nhiều may mắn.
5. Lớp Giáo Lý Dự Bị Hôn Nhân sẽ bắt đầu và kéo dài trong vòng hai ngày: thứ bảy 25 và ngày Chúa Nhật 26 tháng 2 năm 2017, từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều tại Phòng Lasan. Lệ phí cho mỗi tham học viên là \$125.00 bao gồm các tài liệu, giải khát, snacks và các bữa ăn trưa. Các bạn trẻ chuẩn bị hay dự tính sẽ lập gia đình, xin đến ghi danh tại Văn Phòng Giáo Xứ. Hạn chót để ghi danh là ngày 17 tháng 2 năm 2017.
6. Văn Phòng Giáo Xứ đã có máy để nhận thẻ tín dụng (**Master, Visa, & Discover**). Vì thế, ngoài tiền mặt và check, quý vị có thể dùng thẻ tín dụng trong việc đóng tiền niên liễm, và những khoản đóng góp khác giúp cho giáo xứ.

## RAO HÔN PHỐI LẦN II

Anh Giuse Nguyễn Thanh Khoa, con ông Giuse Nguyễn Thanh Bình và bà Anna Nguyễn Thị Tuyết thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang. Xin kết hôn với Chị Anna Nguyễn Thị Đào, con ông Giuse Nguyễn Thanh Sơn và bà Maria Trần Thị Hoa, thuộc giáo họ Trại Sở, Giáo xứ Thuận Hậu, giáo Phận Phát Diệm Việt Nam

Ai biết đôi hôn phối này mắc ngăn trở, chiếu theo Giáo Luật, phải trình cho Cha Chánh Xứ.

**CHƯƠNG TRÌNH TỈNH TÂM MÙA CHAY 2017**  
**CHỦ ĐỀ: CÁT BỤI PHẬN NGƯỜI – MUÔN ĐỜI**  
**TÌNH CHÚA**

**THUYẾT GIẢNG:**  
**Lm Phêrô Nguyễn Bá Quốc Linh, Dcct**

**TẠI GIÁO HỌ THÁNH ANRÊ DŨNG LẠC**  
**7390 SW Grabhorn Rd. Aloha, OR 97007**  
**Từ 10 giờ sáng đến 3 giờ chiều**  
**Thứ Bảy ngày 4 tháng 3 năm 2017**

**TẠI GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG**  
**PORTLAND OREGON**  
**Từ 6:30PM tới 9:00PM**  
**Vào các buổi tối thứ Hai, thứ Ba & thứ Tư**  
**Ngày 6, 7 và 8 tháng 3 năm 2017**

Linh Mục Phêrô Nguyễn Bá Quốc Linh hiện đang là cha phó tại Giáo Xứ Thánh Phêrô Tông Đồ và cũng là Đền Thánh Quốc Gia Gioan Neumann thuộc tổng Giáo phận Philadelphia, Pennsylvania.

Kính mời quý cụ quý ông bà và anh chị em thu xếp công việc đến tham dự ba buổi tỉnh tâm Mùa Chay để sửa soạn tâm hồn đón mừng Đại Lễ Phục Sinh.



*The  
Season  
of  
Lent*



**Báo Cáo Tài Chánh Tuần Qua:**

<b>Tiền Giỏ I</b>	<b>Tiền Giỏ Tổng Địa Phận</b>	<b>Quán Ăn</b>	<b>Niên Liễm</b>	<b>Tổng Cộng</b>
\$7,230.00	\$6,948.00	\$3,563.00	\$5,055.00	\$22,796.00



**LỊCH CÔNG GIÁO TUẦN NÀY**

Chúa Nhật 19 - 2	Thứ Hai 20 - 2	Thứ Ba 21 - 2	Thứ Tư 22 - 2	Thứ Năm 23 - 2	Thứ Sáu 24 - 2	Thứ Bảy 25 - 2	Chúa Nhật 26 - 2
Chúa Nhật Thứ 7 QN			Kính Tòa Thánh Phêrô	Thánh Pôlycarpô, GMTđ	Chầu Thánh Thể 12:00 PM - 6:00 PM	Khóa Dự Bị Hôn Nhân 9:00 am - 5:00 pm	Chúa Nhật Thứ 8 QN

**GIÁO XỨ TƯỞNG NHỚ QUÝ ÂN NHÂN TRONG THÁNG 2**

19/2/1991	Ho Van Tri	23/2/2011	Phêrô Nguyễn Văn Minh
08/2/1995	Nguyễn Văn Ngợi	09/2/2012	Maria Nguyễn Thị Nữ
11/2/1999	Phạm Minh Hiên	17/2/2012	Gioankim Tạ Thanh Phong
19/2/1999	Nguyễn Thị Yên	29/2/2012	Theresa Nguyễn Minh Hậu
22/2/1999	Trần Thị Lệ	05/2/2013	Phaolô Trần Chất
25/2/2000	Khâm Văn Cao	05/2/2013	Gabrien Nguyễn Văn Trung
12/2/2001	Pet Trần Văn Chơn	10/2/2013	Giuse Phạm Chí Dĩnh-Jesse
24/2/2001	Martin Nguyễn Đức Ánh	13/2/2013	Giuse Bùi Quốc Hùng
02/2/2004	Giuse N. Văn Nghĩa	14/2/2013	Dominico Trần Thúc Bảo
25/2/2004	Maria Đinh Thị Chấn	09/2/2014	Phêrô Nguyễn Tín
18/2/2006	Tôn Nữ Minh Châu (ADDL)	23/2/2014	Phanxicô Xaviê Lê Duy Khương
09/2/2007	Phêrô Nguyễn Ngọc Long	28/2/2015	Anna Nguyễn T. Thanh Thúy
24/2/2007	Giuse Trình Văn Khai	01/2/2016	Phêrô Nguyễn Văn Thung
20/2/2008	Agnes Trần Thị Thanh	02/2/2016	Maria Nguyễn Thị Kim
12/2/2008	John Bapt Tô Mai Lễ	04/2/2016	Phêrô Nguyễn Văn Phương
21/2/2009	Phêrô Trần Công Vĩnh	13/2/2016	Maria Tăng Thị Ba
04/2/2010	Phêrô Đặng Đình Diệt		
26/2/2010	Maria Nguyễn KimKhánh		
07/2/2011	Vu Nhu Phạm		